

BIBLIOTEKA

Zakł. Nar. im. Ossolińskich

XVII

7.324

BIBLIOTEKA

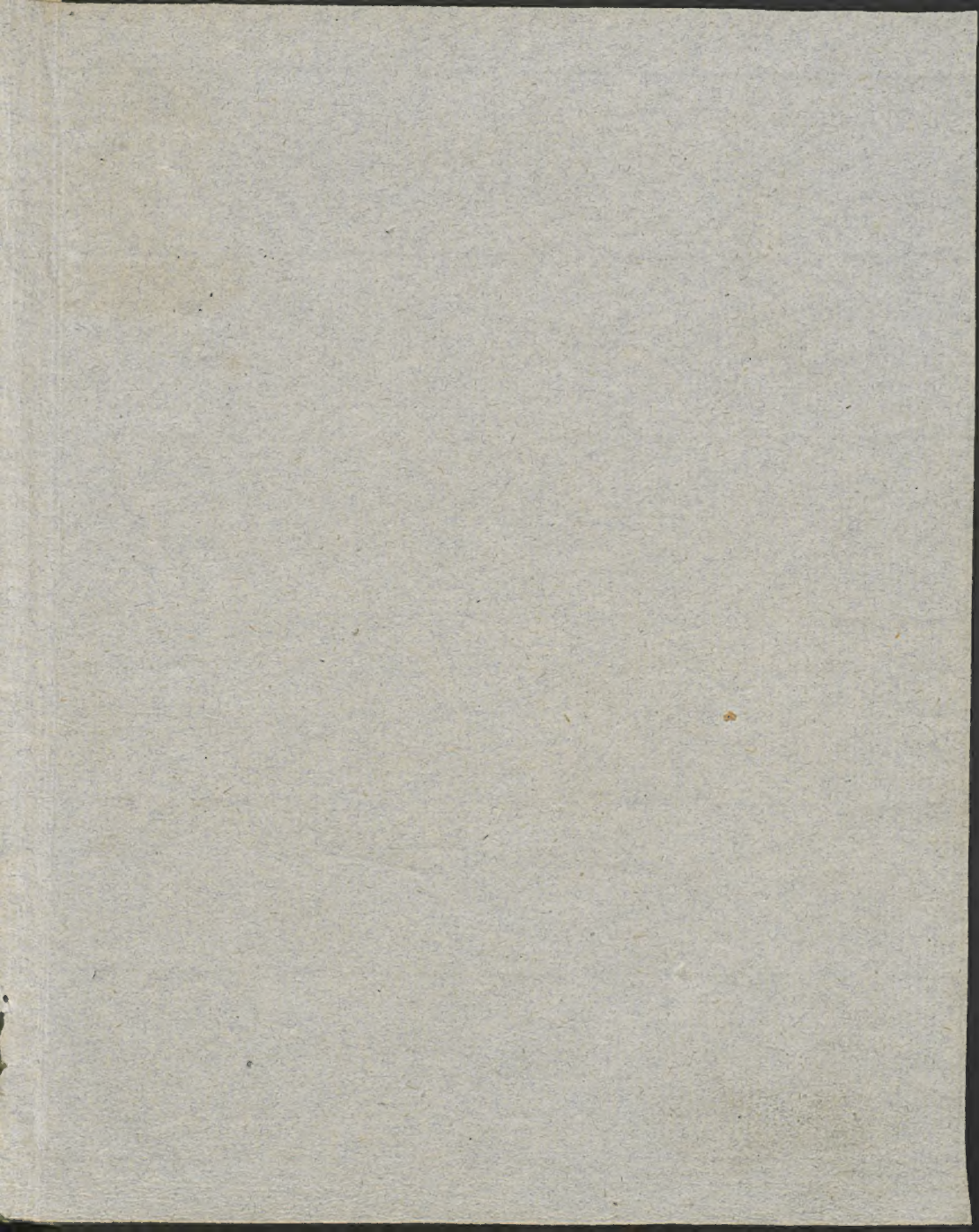
Zakł. Nar. im. Ossolińskich

1700 v.

ME



12,565





XVII-7324-III



# KALENDARZ

POLSKI y RUSKI,  
SWIAT ROCZNYCH

Y Biegow Niebieskich, z Wyborem  
Czásow y Aspektami.

NA ROK PANSKI M. DCC.

*Który iest po Przysbyśowym Pierwszy.*

P R Z E Z

M. KAZIMIERZA FRANCISZKA  
T V A T E R A.

*W Przesławney Akadémiey Krákovskiej Filozofiey Doktorá,  
z pilnością według rabcunku Tabularum Rudolphinarum, iako między  
inšymi náydoskonalszych.*

W Y R A C H O W A N Y.



W KRAKOWIE, 17565

W Drukárni Fránciszka Cezárego, I. K. M. y I M X. Biskupá Krákovskiego, Książcía  
Siewierskiego, także Przesławney Akadémiey Krákovskiej Typografii.



# Rok ten od Narodzenia Zbawiciela Naszego Jezusa Chrystusa, rachuiemy M. DCC.

Od Stworzenia Świata/	5649.	Od założenia Miasta Warkawy/	448.
Od Potopu Świata/	3893.	Od założenia Sławney Akademicy	
Od spustoszenia Jerozalemu/	1667.	Brakowskiej przez Jagellā	300.
Od początku Królestwa Polskiego/	1149.	Od poprawy Starego Kalendarza/	118.
Od wzięcia Wł. Litewskiego z Korony/	1194.	Od znieśienia Turków pod Wiedniem/	17.
Od postanowienia Trybunału w Polś/	1213.	Od Szczęśliwej Koronacy Naisł. Krola I. M. AUGUSTA II.	3.
Od założenia Miasta Brakowa/	1000.		

## Według Polskiego Kalendarza.

Złota Liczbā,	X.
Okrąg Słoneczny,	I.
Epaktā,	IX.
Poczet Rzymski,	VIII.
Litera Niedzielnā,	C
Mieśpustu rachuiąc od Nowego Lata,	
aż do Popielcu, Niedz. 7. dni.	5.

## Według Ruskiego Kalendarza.

Złota Liczbā,	X.
Okrąg Słoneczny,	I.
Epaktā,	IX.
Poczet Rzymski,	VIII.
Litera Niedzielnā,	G F
Mieśpustu rachuiąc od Obrz. Chryst.	
aż do Nied. Syropustu. Tygo. 1. dni	6

W tym Roku Wielkanoc Ruska, oraz z naszą przypadnie.

## Wyrozumienie Charakterów.

Krowy Miesiac	Złotnia z Bana	Drewo puszczać	Drewo wykind
Pierwsza Złota	Purgans w Konf.	Lepicy	Zwierza bezwad
Petr Miesiac	Purgans w Pig.	Śać y bezepie	Pestki towie
Ostatnia Złota	Purgans w Trun	Dzieci gostowide	Ryby towie

Aspekty przy dniach czerwono napisane, są dobre, czarno zaś są złe y nieszczęśliwe; te zaś aspekty przed liniyko położone przed połud; panują, po liniyce po południu.

Co czynić albo czego się przecz przed Affektami Miesiac z Planetami.

### Złazenie Słurne.

Ożeń taki jest do wszystkiego prawie nieposobny/ z kżym z starymi y znacznymi  
dzmi/ nie mieć sprawy/ lekarstwo/ handel/ podróż y żeglownię/ na inşy czas odłoż.

### Szafny y Trzeźnia Słurne.

O gospodarstwo się rzuci/ około roli/ ogrodow/ y winnic rob/ bezep/ budynki/ gruno  
zakładay/ rady zaciagay/ Sedziwych y Przelożonych zająci iako chce.

### Czwórta Słurne y Przeliwny.

Ożeń taki jest zły do lekarstw/ gospodarstwo wszystkiego y podróż y osobliwie żeglars  
ey/ do łaski pozyskania nieposobny/ długow nie wpmiay się/ starych y Żydow chron się.

### Złazenie Jowisza.

Ożeń jest szczęśliwy do odprawowania wszelkich spraw y potrzeb/ o przyjaźń się po  
staray



skray/ z Prłatami y Sedziami śmiecie pre roznowo/ lekarstwa purgujące jako sie pisał.

**Czas** test wyborny do lekarstw/ iednak iezeli Znamie niebieskie pozwała. Jurystow sie poradi y prawkie zabaw/ o wakans pros/ y owsem wszelkie sprawy co znacniejszye odpraw.

**Co** prąd y w droge vday sie/ rady zaslagay/ spekulacya sie zabaw/ Prłatow y Sedziom moze sie poklonie.

**Dzien** test zty/ zaczynam lekarstw/ krowie y drogi zaniechay/ żołnierza miay/ ognia w domu przestrzegay/ Alchimiey poniechay.

**Do** Książat/ y pod Choragiew sie zaciagay/ także konie y inne bydło na gospodarkstwo kupuy/ Alchimistow y Gwarkow Elfussy czas maia pogodny. gdy w

**Z** żołnierzem nie zasiaday/ z ogniem/ rusznica/ y śabla nie igray/ v gode y podroza na infty czas odloz/ nikomu sie nie sprzeciwiaj/ bialestowy z daleka miay.

**Co** chceś mieć ticho y sekretnie to sprawuy/ a lekarstw/ roley/ budynkom y drodze folguy/ y w konfidencya z Pány nie mieczay sie.

**Wyborny** czas do lekarstw/ Syropy y pigulki rob/ aby długo trwały/ o wrzad/ y godości v Zrelow y Książat/ także y o Przywileie pros/ lecz nie bez podarunkow.

**Czas** nie dobry: zaczynam lekarstw y krowie zaniechay/ Dánow wielkich sie strzeż/ y prawo na infty czas odloz/ ognia przestrzegay/ Alchimiey nie stroy/ z swym rownym przestay.

**Czas** osobliwy do nabycia taffi y szarow/ zaczynam stanowić zenienie/ w bary sie przystojnie vbrać/ lekarstwem/ rola sie zabawieć/ w droge bezpiecznie pusćć sie moześ.

**Do** tego wszystkiego/ a naybardziej do lekarstw/ gdy w dzień sposobny.

**Takowe** Aspekty do pomienionych spraw/ nie wiele przeszkodza/ flugi y robotniki przytaimuy/ iednak nie trwałego y statecznego nie zaczynay.

**Handlować**/ y kupczyć/ w droge sie brad/ y Legacye odprawowat/ rachunki czynie.

**Puść** sie w droge/ Kupiectwoć sie nada/ rachunki czyn/ dzieć na nauce odday.

**Toż** wszystko/ mianowicie podroza/ Kupiectwo/ rachunki/ poselstwa/ y lekarstwa/ mierze nie sie nada dza.

**Do** lekarstw/ roli sprawowania/ po wodzie plywania/ iednym slowem/ do wszelkich spraw czas znamienity

**Bto** sie moze obeysć/ day wszystkiemu pokoy/ bo to dzień test podeyrzany.



Nowy Kalendarz /

Dzień

Aspekty / Wybory

Apteczka podróżna

1 a	Nowe Lato	☿	17	Δ ☿ Δ ☿ / ☿ ☿ *
2 b	Święta Trójca	☿	1	☿ ☿ ☿ ☿ Δ ☿ /
Józef y Matka Jezus wędzowaliście. <b>Luci: 2</b>				
3	Święta po Wiośnie	☿	5	☿ vacua ☿
4 d	Święta: Miodos	☿	0	Δ ☿ Δ ☿ / ☿ ☿.
5 e	Tęsknota Pap	☿	15	☿ Pein. Stycznik.
6 f	Trzech Król.	☿	1	☿ ☿ ☿ / ☿ Perig.
7 g	Juliána M.	☿	16	☿ vacua ☿ ☿
8 a	Seweryna	☿	1	☿ ☿ ☿
9 b	Marejana	☿	5	Δ ☿ / ☿ Δ ☿ ☿

Synu coś nam to uczyni.

**Luci: 2**

10	Święta: 1. po 3. Br.	☿	19	/ Δ ☿ ☿ ☿
11 d	Sigizda Pap.	☿	13	☿ Δ ☿ ☿ ☿
12 e	Keynoldt.	☿	26	☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
13 f	Godefrida W.	☿	9	☿ ☿ / ☿ ☿ ☿ ☿
14 g	Silwego	☿	1	Δ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
15 a	Dawida Duf.	☿	4	☿ ☿ / ☿ Orien.
16 b	Marcella D.	☿	6	☿ ☿ / ☿ Per. epi.

Wina nie ma.

**Joann: 2:**

17	Święta: 1. po 3. Br.	☿	18	/ ☿ ☿ Δ ☿ ☿ ☿
18 d	Orysti Dąbny	☿	10	☿ ☿ ☿ ☿ ☿
19 e	Maryga	☿	22	☿ ☿ / ☿
20 f	Święty Seb.	☿	4	☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
21 g	Agustyna P.	☿	15	/ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
22 a	Wincentego	☿	7	/ ☿ ☿
23 b	Raymunda.	☿	9	Δ ☿ / ☿ ☿ ☿ ☿

Idź ukaz się Kadosowi.

**Mate: 8.**

24	Święta: 3. po 3. Br.	☿	21	☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ /
25 d	Święta: 6. Pół	☿	4	/ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
26 e	Dolicki P.	☿	16	☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
27 f	Janina Zorust.	☿	29	☿ ☿ / ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
28 g	Barola Wiel.	☿	12	/ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
29 a	Maryanny P.	☿	16	☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
30 b	Marejny P.	☿	9	☿ ☿ / Δ ☿

Panie ratuj nas zimy.

**Mate: 8.**

31	Święta: 4. po 3. Br.	☿	24	/ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿ ☿
----	----------------------	---	----	-------------------

# APTECZKI PODROZNEJ PIERWSZA CZĘŚĆ.

*Aqua Apoplectica.*  
Wodką na Páraliz.

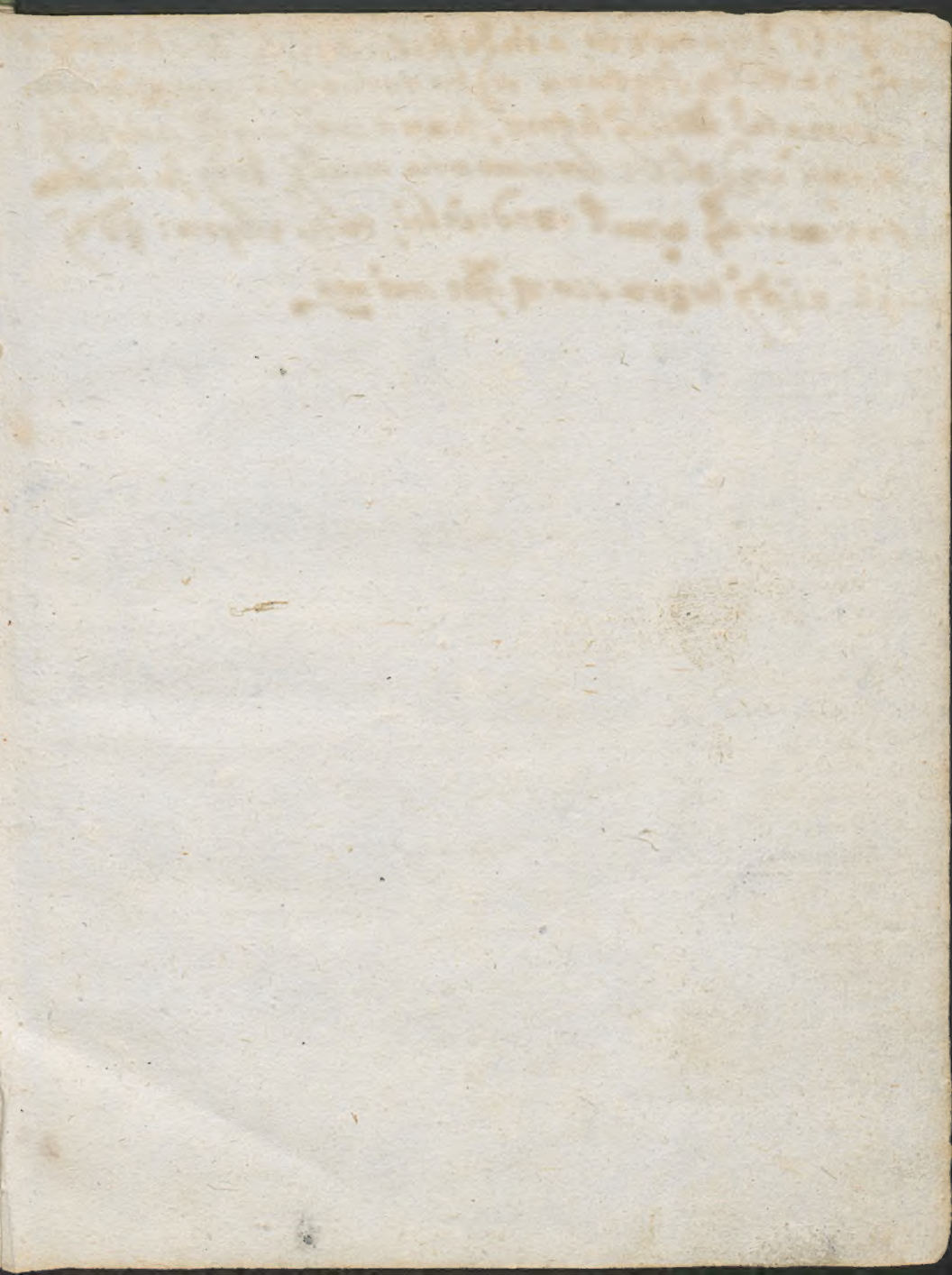
**T**A wodką używana bywa z wielkim pożytkiem, pod czas nagłej śmierci, albo choroby, y na wszystkie choroby zimne, z iakiegokolwiek przypadku przychodzące: szkodliwe zatkanie mózgu otwiera, kurcz, páraliz, wielką chorobę, Apoplexia, uśtawiczne zwracanie głowy odpędza, mowę straconą przywraca.

Zążywać tej wodki trzeba na raz puł łyżki, dla ochronienia, albo samey przez się, albo z iaką wodką, mającemu tę chorobę, dawać po całej łyżeczce.

*Aqua Epileptica.*  
Wodką na Káduk.

**C**horobę wodką także, y iey początki odpędza, y zemdlonych raz chorobą pośila, y nie tylko wzięta przez uśtá, ale też z drugiego uśt,







eraturia documenta, a in defectu conioh, te o bimon  
nū, iwedty Statuta lizra naturalia, et pofibilita  
i autoratū iekly litora Auna mēc mofa, a iekly  
i stron, iwdpliwē documenta mīatj, tēd, fundam  
ntu uerū wput wzdrielić, to to wojra: gōz  
anie nioj wozra sron, for mēma



# PROGNOSTYK CONTYNUACJA

## CODZIENNY.

### STYCZEN.

**P**ierwszy dzień Stycznia mro-  
żny / Sobota y Niedziela wiet-  
rzne.

**P**etnia Stycznia / dnia 5  
Stycznia godz. 0. min. 23. po  
południu / wilgotno nąstanie /  
czwartek mrožno pęsepry / od  
Piątku ku pogodzie nąstanie.

**O**stania Kwadrę Stycznia /  
dnia 12. Stycznia godz. 5 m. 19  
po połnocy / wietrzno nąstanie / y  
tak cęła Kwadrę wietrzno wilgo-  
tno odprawi sie.

**N**owy Lutego / dnia 10. Sty-  
cznia / godz. 5 min. 11. po połnocy.  
y tu ięszce niestęteczne postęno-  
wienie powietrza / czwartek y  
Piątek sposobny / Sobota  
mrożna.

**P**ierwszy Kwadrę Lutego dnia  
18. Stycznia godz. 5. min. 42  
po połnocy / pogoda przynieście.

# POTABILIMUM,

## Zdrowiu Ludzkiemu słu- żących.

**P**O opisanych własnościach Piwá,  
do Winá y Wodek przystępnie, tá-  
ka dáiac informácyę. Iężeli chceš,  
żeby goście mało winá wypili, táka  
do nich uczynь przępowę; wpra-  
wdzić wino, wszyscy Medykowie,  
osobliwie Gálenus *de tuenda valetudi-  
ne*, z dobroci zálecáia, iż ciáło tuczy,  
myśl urwesela, frásunek odpędza. *Cur-  
ra fugit multo, cum diluitur vino*, ciepłá  
przyrodzonego przymnaża, żołądek  
utwierdza, mownym, śniáłym, y ná-  
uczonym, chociaż się zá piecem scho-  
wał, czyni, walecznym zoltanie, my-  
śliwym, coby kędy porwác, &c. Ię-  
dnák nie smákuie to wesele, zá kto-  
rym smutek dłuższy nástępnie, gdyż  
ten liquor wiele go záżywáiacym, no-  
gi łamie, ręce krzywi, kości łuszy, do  
przeklinánia się z ciężkiego bólu przy-  
wodzi; żywotá ukraca. Ten, kto ie  
rad pię, y nim częstuie, w ubóstwo  
wpada, v niewolá z głodem, do *carce-  
res* od Kredytorow władzony, musi  
cierpieć, pámięć tráci, mózg łuszy, do  
gniewu



Bieg

Złoty Wybery

Sprzężenie podróżna

1 d Wigilia.	9	1652
2 e	14	perig.
3 f Błażek Bist	9	1652
4 g Andreia Bor	14	Feralis.
5 a Agdey Wanny	9	1652
6 b Doroty Pán	14	1652

ust, abo ręka ná twarz kro-  
piona: z tych wyżey miá-  
nowanych chorob, do sie-  
bie przywodzi, mowę strá-  
coná przywraca, y siły ciała  
umacnia.

Idźcie y wy do Winnice moiey.	8	1652
7 d	14	1652
8 d Izdiaká Bon.	14	1652
9 c Zpolomey P	15	1652
10 f Scholastyki P.	18	1652
11 g Eufrozyny D	1	1652
12 a Justy Wanny.	13	1652
13 b Licintusa B.	25	1652

Do ustrzeżenia się tey  
choroby, záżywać tey wod-  
ki, po puł łyżki ná Nowie,  
abo trochę przed tym: má-  
iacym zaś tę chorobę, ma  
bydź dána ná ten čás kie-  
dy choruia po całej łyżce.

Nasienie iest słowo Boze.	7	1652
14 c Miesopu.	7	1652
15 d Faustyna.	19	1652
16 e Zulianny P.	1	1652
17 f Konstancyey.	12	1652
18 g Symeoná B.	14	1652
19 a Wánstretá.	6	1652
20 b Zenobiusá B.	19	1652

*Aqua Cordialis.*  
Wodká ná serce.

**T**A wodká ma bydź uży-  
wana ná serce, bo ma  
wielką moc pošilać serce,  
y duchy żywiące pomnażać,  
y od wszelákich przypad-  
kow zachować: przetoż  
pożyteczna iest ná drzenie  
serca, y młóść: tey wodki  
też záżywać trzeba w me-  
lancholicy, mánicy, y tęskno-  
ścią ziętym, bez przyczyny  
pláczącym, boáźliwym y  
śnutnym, nád to, wzmagá-  
jącym z choroby, y choru.

Oto nstępujemy do Ieruzalem.	1	1652
21 d Bapusta.	1	1652
22 d Bóh s Piot	13	1652
23 e Wig lia.	6	1652
24 f	9	1652
25 g Sigfryda	12	1652
26 a Alexego.	5	1652
27 b Leandra B.	9	1652

Nie sámym chlebem żyje człowiek.	4	1652
28 d	3	1652



**P**ierwsze dni Lutego / wietrzno  
mroźne

Pełnia Lutego dnia 3. Lutego  
godz. 10. min. 37. po południu /  
pośpieszno mroźno stawi się / Dobo-  
ra z wiatrem / od Niedzieli na  
pogoda wyjaśni.

Pełnia Brudra Lutego / dnia  
10. Lutego godz. 8. min. 22. po  
południu / pogodno stawi się / lu-  
tro pośpieszno na śnieg / od Niedzieli  
pogoda popiśnie.

Kłow Marca dnia 19. Lutego /  
godz. 0. min. 41. po południu /  
mroźno nastanie / y tak potrwa aż  
do Grzody / która niebezpieczna  
wilgością z wiatrem naprzykrzy się

Pierwsza Brudra Marca dn:  
26 Lutego godz. 4 min. +8 po  
południu zawietrze przyniesie.

gniewu y niechęci przywodzi, *scilicet*  
Czego wszystkiego, *non est culpa vini,*  
*sed culpa bibētis*, zacząć szanując zdro-  
wia, radzę go miernie, iako lekarstwa  
zażywać, gdyż się tak opisuje: *Vinū*  
*est alimentum medicamentosum calidum,*  
*et siccum; aliud quidem in gradu primo,*  
*aliud in secundo, aliud in tertio:* dla te-  
goż iż jest gorące y suche, dzieciom  
go pić wiele samego bez wody, dla  
wyśuszenia przyrodzonej wilgotności,  
nie pozwalają; Wino nim starsze, tym  
większej mocy nabywa: mają swoje  
różnice względem smaku, zapachu,  
koloru, y substancji, winá słodkie  
tuczą, y wewnętrznosciom są przyjemne,  
iż iednak są gęste, zatknięcie albo zamu-  
lenie wątroby y ślezione czynią, płu-  
com zdrowe, suchym żyłom szkodli-  
we, najlepsze, ani bardzo słodkie, ani  
przykre, ale średnie. Zapach wdzię-  
czny przenikający mające, znak jest  
nieomyślny dobrego winá, także siły  
utrącone z choroby, z płace, przywra-  
ca, mdlejącym wonnością daje ratu-  
nek, myśl rozwesela, duchy ożywia.  
Starym pożyteczne jest, tylko że gło-  
wę napęcznieć, mózg sutfzy, y suchym  
żyłom szkodzi. Białe winá, nie wie-  
le mają gorącości, takie są Ryńskie,  
Fráncu-

Wzrosty Salomon

Bieg D

Aspekty/ Wybory/

Apoteza podróżna.

1 d	Albina Bisku		18	
2 e	Cynaplicyusa		1	/  Perig.
3 f			17	/
4 g			2	/
5 a	Adryana M		17	
6 b	Żnal: S. Solo		1	/

iacym długa choroba, bardzo pożyteczna.

Bywa dana po puł tyłzki, albo całej.

*Aqua Theriacalis.*

Wodkã Dryakwiowa.

Pożyteczna iã wodkã nã odpędzenie powietrza, motowego, rãno nã czczo po puł tyłzki używana iãk-  
że y od ochronienia się po-  
wietrza gwałtownym febiõ  
sprzećiwia się: w záchwy,  
ceniũ powietrza, ma byđż  
używana po cãley tyłzce:  
potężnie pot odpędza, y iã-  
dowite rzeczy od fercã od-  
gãnia; przetoż pomocna,  
powietrzem zãrãżonym, y  
chorobãmi zãrãżliwemi, iã-  
ko peroćiami, ospicãmi,  
odra, y inłzemi, tylko się  
poćić po niey kilkã rãzy po-  
trzeba.

*Aqua Cynamomi.*

Wodkã Cynãmonowa.

Wszystkie przednie człon-  
ki ciãłã ludzkiego po-  
sila, naprzod fercẽ, żoładek,  
ożiębly mozg, y cuchnienie  
z ust oddala, y zapách przy-  
wodzi: żoładkowi słabemu  
pomoc

Wzrost P. Jezus Potra Jakuba y Land. Mar 17.			
7		16	Tomaś z Aquinu
8 d	Janã Rozego.	0	
9 e	Erylla	13	
10 f	40 Meczenn	26	
11 g	Gertrudã	9	
12 a	Grzegorzã Pa	21	
13 b	Ernestã.	1	/

Wyrzucã P. Jezus diabliſtwa. Lucã 11.			
14		16	/
15 d	Longinã	17	
16 e	Gertrudy P.	9	
17 f	Petr. cego.	21	/
18 g	Anzelmã.	3	/
19 a		15	
20 b	Joachimã.	18	Now Kwietniã.

Z kad kupiemy chl-bã. Joann: 6			
21		10	/  occid.
22 d	Konstantego	23	/   fl.
23 e	Kãroryny W.	6	/
24 f	Gabryelã Arch	19	Wacua.
25 g		2	/
26 a	Ludgerã Bisk.	16	/
27 b	Roberto Bisk.	0	/

Kto zwãs na mnie dowodzi grzebu Joann: 1.			
28		4	1 Peter: Km: Czer.
29 d	Eustachiusã.	28	
30 e	Ealbiny Dãn.	12	
31 f	Amosã Proro.	17	



**P**ierwsze dni Marca niebezpieczne.

Pełnia Marca dnia 5. Marca/ god. 8 min. 27 po południu pogodno z przymrozkiem nastanie/ od Wiedzi/ek pocznie wicherzyć/ osobliwie weszode.

Ośmnia Zwédre Marca/ dnia 12. Marca/ godz. 1. min. 45 po południu/ wż tu stateczniejszy Niebá/ y tak potraza wietrzy/ Czwartek posępny/ y Piatek walszorny.

Now Zwiethia dnia 20. Marca/ godz. 5. min. 16 po południu/ deszcz przynieść/ wietro wesoły czes y tak stać się aż do Czwartku wilgotnego.

Pierwsza Zwédra Zwiethia dnia 28. Marca/ godz. 1 min. 32 po południu/ resępno nastanie/ od Wtorku wieselsze Niebá.

jest Małmázya, gruba máia subltáncyja, tucza y krew gęsta czynia, głowę waporami szkodliwemi nápełniaia. Czerwone nie tak gorace, y krew dobra mnoża, głowie nie szkodzi: Pánowie Winiarze, umieia z gęstego cienkie, &c. *E*st *contra* uczynić, ágdy smák zgubi, to go ánsiákováć cukrem, y kórzieniem przypráwiác, ná świeży lagier przetaczác. Naygorzey tym, co ie pláca, y z niego niezdrowia nábywáia.

*Vinum alit, exhibet, coquit innaturq, calorem*  
*Auget, ac immittit parit istud maxima damna.*

## R O Z D Z I A Ł

### O Wodkách przepalanych.




**D**Wá liquory ábo trunki náaturalne Bog Wszzechmogacy dla człowieka, to jest Wodę y Wino stworzył, trzeći w owocách, iáko *in pomis granatis*, Cytrynách, Cedrowych y pospolitych iábłkách, Pomoráncách, Gruszkách, Sliwách, Wiśniách, Ziołách, dla pośilenia yprágnięcia smákowity sok, cudownie zawarł. Insze iáko jest Piwo, Gorzalká, Miod, iábłecznyk, Barzcz, &c. dowcip ludzki, z wlászczá kędy się wino nie rodzi, ná potrzebę y porá.

Hory Balendeg

Bieg! D








Asce'ty Wybery /

Apteczka podróżna

1 g	Teodore Pan.		11	♂♂ / 10 22
2 a	Francisz 3 Da.		26	*♂ / 22 46
3 b	Nicety Opata		10	♂ Delnia 3mies








Błogosławiony który iżje.

Matt. 2

4	<del>St. Amiceno.</del>		24	1♂♂ 02 * *
5 d	Treny Panny		8	1Δ♂ 4♂ 1♂
6 e	Kyśta Papieża		21	02♂ 02 / 0♂
7 f	Epiphaniusz		5	*♂ / 2 fl. 0
8 g	Włocławski D.		17	0♂ / 1Δ 0
9 a	Włocławski D.		29	1*♂♂ fl. * 1♂
10 b	Włocławski D.		11	Δ♂ 0♂♂






Ktoż nam odważy kmitać?

Marcj 16

11	<del>St. Włocławski D.</del>		23	1♂♂ 3m 2m
12 d	Włocławski D.		5	0♂ 03 4m
13 e	Włocławski D.		17	*♂♂ / 1m 1♂
14 f	Ludwiny Pan		19	*♂ 0♂ / 0♂
15 g	Owientofa		11	♂♂ 08 / 4♂
16 a	Izydora		23	Δ♂ 4♂ * *
17 b	Aniceta		6	*♂ *♂ / 8 fl.







Pokey wam.

Joann. 10.

18	<del>St. Przemysła.</del>		19	1 vacua. 8 fl. *
19 d	Tymon Nec		2	♂ 0m 0m 1♂.
20 e	Włocławski D.		15	*♂♂ / 0♂ 00 02
21 f	Anzelma Bisk.		29	♂♂ / Δ♂
22 g	Sotera Pap.		13	♂♂ 0♂ /
23 a	Włocławski D.		17	♂♂♂ /
24 b	Ferzego M.		11	*♂ 0♂♂ / Δ♂

Iam jest dobry Pasterz.

Joann. 10.

25	<del>St. Włocławski D.</del>		25	Δ♂ / 4♂. * *
26 d	Blera Papieża		9	1 Pier. Bw 0m 1♂
27 e	Anastazego		13	0♂ / 1♂
28 f	Włocławski M.		7	1*♂ Δ 00 0
29 g	Diorra Necz		21	♂♂ 02 / Δ♂
30 a	Batarz; Sen.		5	Δ♂ / 4m * *

pomoc dacie, moizenie z zimney przyczyny pochodzące uśmierza, cery dobrej twarzy dodać, uryny odpędza, przeciwko descensom z głowy spadającym, także y nerkom, y urynie, pożyteczna jest.

Aqua Lilij Convallij.

Wodką łączona.

**D**uchy żywiace broni y pomnaża, codziennemi głowy przymiotami, zwłaszcza zimnemi rządzi, zawrot głowy oddala, y początki do wielkiej choroby, y do paraliżu odpędza, słabym y niemocnym, osobliwie lekarsstwo.

Bywa dana po puł łyszki do całej.

Aqua Lavendula.

Wodką Lávendowa.

**B**ardzo pożyteczna jest mozgowi z zimnych przyczyn zepsowanemu, także wielką chorobą ziętym pomaga, żołądkowi oziębłemu dacie moc serdeczną tęsknością ziętym, siłom zemdlonym, ratunkiem, jest: także



# KWIECIEŃ.

Pierwsze dni Kwietnia pogoda  
dne

Pelnia Kwietnia dni 3. Kwiet:  
godz. 7 min 6 po południu za-  
wita/ Wtorek wietrzny/ Szro-  
da posępna/ Sobota z deszczem.

Ostatnie dni Kwiet: w Nie-  
dziele Wielkonocna godz: 8 min  
21 po poł: pogodno słoneczny  
tak potrwia przez całe Kwiecie.

Nowy Miesiąc dni 19 Kwiet: g  
7 min 40. po poł: pogodno na-  
stanie/ Szroda wietrzna/ Piątek  
melancholiczny/ inże dni wesele.

Pierwsza Sobota Miesią: dn: 26  
Kwiet: g. 7. m. 39 po poł: po-  
godę przynieście/ Szroda do deszczu  
nastania,

y poratowanie zdrowia wynysy, mę-  
dzy infzem, *ex spiritu frugum, artificiosę*  
gorzałki y wódki rozmaite, które ra-  
czej mają być za lekarstwo, a nie za  
napoy pospolity zażywane. V nas w  
Polszcze, gorzałka na wszystko, na spá-  
nie, na gryżenie, na frásunek, na áp-  
petyt, dla prezencyey y śmiałości, na  
smrod zaráźliwy, &c. oobliwym iest  
lekarstwem, bez ktorey żadna pospo-  
lita rada, na małych Miasteczkach Sa-  
dy, iednania, iarmárki, kiermasze, ku-  
pná, młodzieńskie zaloty, być nie  
mogą.

Więc Rzemieślnicy, którzy smro-  
dliwe roboty, osobliwie Gárbárze  
Szewcy, Kuśnierze, Miechownicy, Ry-  
márze traktują, oney za medycynę za-  
żywają; kto tedy oney *tantum medi-*  
*cam potionem*, miernie, nie kwarta za-  
żywa, każdemu według ingrediency  
w nie włożonych, pomocnym iest le-  
karstwem. Mędzy ktorem i Anyżko-  
wa *principatum tenet*. ma bowiem w  
sokie *facultates*, które z Anyżu otrzy-  
mają, grzeie bowiem y suszy, ust-  
chnienia smrodliwe uśtánawia y nápr-  
wia, boleści żołądka ulżywa, ury-  
pędzi, opuchłym prágnienie gási, tr-  
ciżny wymiata, nádętości wietrzne  
trunku młodego y niedowózzoneg





# M A Y.

**P**ierwszy dni Maja rozp. pne  
Pierw. Maja dni 1. Maja g 6  
m 1. po połud. 3 deszczem słab. się/  
od utra na pogodę zanosi się. y  
tę potrawa.

**Ośm.** Bw: Maja dni 11. Maja  
god: 3. m 7 3 pułn: wiatr przy-  
nieś: Czwartej Diateł y Sobor-  
ta pogodnej/ Poniedziałek fu wil-  
goci natłama.

**Siem.** Czerwca dni. 18. Maja g  
7 m 4 po połud: dziś y jutro po-  
chmurno na deszcz/ od Czwartku  
wylądni na pogodę/ fu ktorey y  
inże dni godza.

**Dziem.** Bw: Czerwca dnia 25.  
Maja/ g 1. m. 25 po połud. dziś  
y w Niedziela melancholiczne po-  
wietrze/ w inże dni wesołe.

także potraw grubych rozpędza, bia-  
łogłowskie choroby białe zaltanawa.  
Na noc się icy trochę, á zwlaźczá po  
nierychley wieczery napić, konko-  
kcyą dobra czyni, y sen smaczny sprá-  
wuie, Mámkom pokarm zdrowy, iáko  
ten Author świádczy:

*Lac Anisom donat, gratiū facitoris odorem  
lucundum facit vultum, capitiq; dolorem  
Mitigat, exoneratq; ipsum vertigine captū  
Hidropicis itidem cōfert, morbusq; caducis.*

Konwáliowa, tá mózg, lerce, y zmy-  
sły umacnia, wielką chorobę y páráliz  
leczy: téż moc ma wódká z lipowego  
kwiećia, ná ukáśzenie węzów dáć pić,  
oczu zápalenie uśmierza, płód łacniey-  
szy spráwuie; óstátek z tych wierszów  
zrozumiełz:

*Firmat cerebrum Convallis Lilia cerq;  
Omnia tum pariter sic spūitualia membra  
Attonitosq; levāt, pr sunt eorūq; tremora  
lētibus atq; angus simul, morbo caduco.*

Cynámonowa przedziwney mocy  
która wśzytkę złość z ciáła wyrzuca,  
oczy czyści, wodę y białogłowskie  
przypadki pędzi, żóładek grzeie y  
łuszy, nerek bólenie uśmierza, sen ná-  
práwuie, ná káśzel pomaga, truciznę  
się sprzeciwią, którą ieden Author tá-  
lopiśuie:

Wszystkie święte

Bieg D

Wpisy / Wybory

Wszystkie święte

1 e	Wszystkie święte	8	Wszystkie święte
2 f	Wszystkie święte	21	Wszystkie święte
3 g	Wszystkie święte	3	Wszystkie święte
4 a	Wszystkie święte	15	Wszystkie święte
5 b	Wszystkie święte	17	Wszystkie święte

Dana mi jest wszelka moc. Matt: 28.

6 c	Wszystkie święte	9	Wszystkie święte
7 d	Wszystkie święte	21	Wszystkie święte
8 e	Wszystkie święte	3	Wszystkie święte
9 f	Wszystkie święte	15	Wszystkie święte
10 g	Wszystkie święte	17	Wszystkie święte
11 a	Wszystkie święte	9	Wszystkie święte
12 b	Wszystkie święte	22	Wszystkie święte

Człowiek niekto y sprawi wieczernią. Luc: 14.

13 c	Wszystkie święte	5	Wszystkie święte
14 d	Wszystkie święte	18	Wszystkie święte
15 e	Wszystkie święte	2	Wszystkie święte
16 f	Wszystkie święte	15	Wszystkie święte
17 g	Wszystkie święte	1	Wszystkie święte
18 a	Wszystkie święte	16	Wszystkie święte
19 b	Wszystkie święte	1	Wszystkie święte

Który gwaś maiać sto ować. Luc: 17.

20 c	Wszystkie święte	15	Wszystkie święte
21 d	Wszystkie święte	0	Wszystkie święte
22 e	Wszystkie święte	1	Wszystkie święte
23 f	Wszystkie święte	18	Wszystkie święte
24 g	Wszystkie święte	12	Wszystkie święte
25 a	Wszystkie święte	15	Wszystkie święte
26 b	Wszystkie święte	9	Wszystkie święte

Nauczycielu przez całą noc pracuj. Luc: 13.

27 c	Wszystkie święte	22	Wszystkie święte
28 d	Wszystkie święte	4	Wszystkie święte
29 e	Wszystkie święte	17	Wszystkie święte
30 f	Wszystkie święte	29	Wszystkie święte

Epithema Cordiale.

Wodkà ná przykładá-nie serca.

**B**ardzo zacna iest ta wodkà do porátowánia serca, y zachowánia w swych własnościach: przetoż ná młodość iest bårdo pomo-cna zemdlonym, y słabego serca, pożyteczna, ábowiem od wszelakiey zarazy zachowuje serca, y onę odpędza, naywięcey ma byđż żążywana z wierzchu, y ma byđż przykładána ná puliy y serce, zmoczywszy w niey szkarłatny platek, abo iniszy, y trochę ciepło przykładáć.

Aqua Paralitica.

Wodkà ná Párálisz.

**D**obra iest tá wodkà ná Párálisz, Apoplexya, ábo nagła śmierć, kurcz, wielką chorobę, y ná wży-tnie inisze choroby zimne, z iakiegokolwiek przypadku pochodzące, szkodliwe zatknięcie głowy odpędza, y mowę straconą przywraca.

Bywa dana po puł tyszki, ábo po całej.

Aqua



# CZERWIEC.

**P**łotnia Czerwie: dni: 1. Czerwie: g  
6. m. 20 po południ na deśczę  
tu sie zanosi/ aż do Niedzieli, kto  
ra wypogodzi.

Ostatnia Zw. Czerwie: dnia 9.  
Czerwiec god: 8. m. 29 po połud.  
dziej y intro chmury przechodzą /  
Diatel wesełszy / Niedziela do de  
szo skłonna także y Ozroda.

Nów Lipca / dnia 17. Czerwiec  
god: 3 min: 59. po połud: 3 prze  
chodzącymi chmurami nastanie /  
Sobota do deśczę nastania / Ponie  
dzialek wietrzno zimny.

Pierwsza Wądrła Lipca / dnia  
23 Czerwiec god: 7 min: 20. po  
połud na pogodę nastania / Nie  
dza y tak potrawa wiewie / Sobota  
y Poniedziałek / na wilgoć sie za  
nosi.

*Extenuant virus adimunt, caligine oculos  
Cinnama odora levat. lotiumque menstrua  
(pellunt,  
Calfaciunt, siccant, incidunt, extenuantque,  
Discutiunt stomachum purgant uterumque do-  
Et renum mulcent. (lores*

Karuykowa, tey ieden dobroci do-  
znawszy, tak oniey napital: *Quoties  
usus sum Aquam carui, eo die morbo Carui:*  
a to dla tego, że iest policzona mię-  
dzy siedmiu nasien, ktore wiatry roz-  
pędzają, y żołądek rozgrzewają.

Gwoździkowa, ale wątpię, aby ta  
była palona z gwoździkami, ale tylko  
*per infusionem*, gdyż to tu nie Orienta-  
na Indya, albo nie Luzytania, kedy się  
tym białogłowy bawia, ieszcze z zie-  
lonych gwoździków na różne przy-  
padki wódkę robia, osobliwie sercu  
y żołądkowi służąca. Dobra iest na  
głowy bolenie z zimney przyczyny,  
komu z ust cuchnie, gwoździki w  
ustach trzymać, y często wypływać  
ma. A temu najbardziej z gęby cu-  
chaie, ktory pieniędzy, a nie ma na co,  
pożycza.

*Est Garophilon cordi stomachoque salubre  
Calfacit atque aperit, emendatque oris odorem  
Adjuvat, atque jecur caligine lumina priuat.*

Piołunkowa, żołądek grzcie, y uma-  
enia,

Nowy Kalendarz / | Bog / | Aspekty / Wybory / | Przeczyć podroczna.

1 g Wigilia		12	● Pełnia Lipiec,
2 a <b>Wnie P. M.</b>		24	Δ Q ♀ ♀ ♀ ♀
3 b Ewangeliego		6	♂ / □ ♀

Nie będzieś zabnat. **Mart. 7.**

4 <b>W. 3. po Sm.</b>		18	Δ Apog: ♀ * ♀
5 d Domicyusza		29	Δ ♀ ♀ ♀ / . . . *
6 e Izabela Dror.		11	Δ U / Δ ♀ Δ ♀
7 f Willibalda		13	Δ ♀ ♀ occid: . . .
8 g Biliana M.		5	* ♀ / ♀ ♀ ♀
9 a Zenona B. P.		17	Δ ♀ ♀ ♀ ♀ ♀ ♀
10 b 7. Braci spi		0	□ ♀ ♀ ♀

Zal mi tego ludu. **Mart. 8.**

11 <b>W. 3. po Sm.</b>		13	♂ ♀ / * ♀ * ♀
12 d Henryka		16	* ♀ / Δ ♀ ♀ ♀
13 e <b>W. 3. po Sm.</b>		10	□ ♀ / □ ♀
14 f Bonw. ntury.		25	♂ ♀ ♀ / . . . ♀
15 g Kozłanow.		9	Δ ♀ Δ ♀ * ♀
16 a <b>P. M. 3. po Sm.</b>		14	♂ Now Sierpnia
17 b Alego W. 3.		9	♂ ♀ / □ ♀

Szczęście sie jaskymch Porokow. **Mart. 7.**

18 <b>W. 3. po Sm.</b>		25	1 - ♀ ♀
19 d Justy i Kusi		9	Δ ♀ ♀ ♀ ♀ ♀ ♀
20 e <b>W. 3. po Sm.</b>		14	♂ ♀ ♀ / * ♀ ♀
21 f Prędy P.		8	/ * ♀ ♀ ♀ . . . ♀
22 g <b>W. 3. po Sm.</b>		21	/ ♀ ♀ ♀ . . . *
23 a Apollinara		5	Δ Pier: Bw: Sierp
24 b Wigilia		19	Δ ♀ ♂ ♀ □ ♀ ♀

Odany racunek jaskymch Porokow. **Luc. 6.**

25 <b>W. 3. po Sm.</b>		1	1 Δ □ ♀
26 d <b>W. 3. po Sm.</b>		14	♂ ♀ / ♀ ♀ ♀ ♀
27 e <b>W. 3. po Sm.</b>		25	Δ ♀ / ♀ ♀ ♀
28 f <b>W. 3. po Sm.</b>		8	/ ♀ ♀ Δ ♀ ♀ ♀
29 g <b>W. 3. po Sm.</b>		20	* ♀ ♀ ♀ ♀ ♀ ♀
30 a <b>W. 3. po Sm.</b>		2	♂ Pełnia Sierp.
31 b <b>W. 3. po Sm.</b>		14	Δ vacua ♀ ♀ . . .

*Aqua Rosmarini.*

Wodkă Rozmárynowa.

**M**ozg y śily umacnia, ztrętwionym paraliż: który pochodzi z wilgotności zimney: pomaga też y przypadkom rozmaitym: sercá: żołądek też y watrobę umacnia, y flegmę odpędzi: pomocna jest náżimne przypaoki głowy.

Bywa dana po pułtyłzki, abo też po łylczce całcy.

*Syrupus de Rheubarbaro.*  
lulepek z Rheubarbár.

**B**ywa záżywany nágorá: cnść watroby, zátwárdziałość, y żółta choroba, chorniacy m ná śledzione y meláncholia przynależy, wnetrzne plugáilwo, y wízy: kie máterye izkodliwe: ściaga, y precz ucyne y školce wywodzi.

Bywa dány od dwoch un. yi do trzech.

*Syrupus Rosarum solutivus.*

lulepek Rożány Purg.

**C**holerę y flegmę purguje, y zástárzále humory wysulza



# L I P I E C.

**P**ierwsza Lipca/ dnia 1. Lipca g  
7. m 55. po południu/ pogodę z  
wiatrem przyniesie/ y też petra  
wyon by Sobota y Wtorek po-  
pne nadejdzie.

**O**statnia Kw. Lipca/ dn. 10  
Lipca g 11 min. 38 po południu  
wietrzno nadstanie/ y też cała Kw.  
druga wiatrami naprzykrzy się.

**N**ow Sierpień/ dn: 6 Lipca/  
god. 11 min. 6 po południu/ y tu  
ciebiez wietrzno/ w Sobota deśz  
przepadnie/ od Niedzieli weseley.

**P**ierwsza Kw. Sierpień dnia  
23 Lipca godz 4 min. 38 z pułn:  
na grzmot z deśzem tu się zanośi/  
W edziela y Poniedziałek melans  
cholizne/ od Wtorku weseley.

**P**etnia Sierpień dnia 30 Lip  
ca godz: 10. min. 41. po południu  
pogodę sprawi.

enia, womity gwałtowne zatrzymy-  
wa, robactwo w żoładku y wnętrzo-  
ściach morzy, zębów bolenie uśmie-  
rza, żółta chorobę leczy, na grzyby ie-  
dzone, pić dobra. Kto ma okazy do  
podpicia sobie, zieść go trochę świe-  
żego, przed zacczęciem trunku, pici-  
stwo nie będzie szkodziło.

*Tedia discutit, pellunt q̄ Absinthia menses  
Calfaciunt stringunt, stomachū firmant q̄ ciēt q̄  
Vrinā, crapulam q̄ arcent, contra q̄ bibuntur.  
Perniciem fungorum.*

Cytwarowa, ta żoładkowi służy,  
szczkawkę uśmierza, także womity,  
robactwo w żoładku morzy, ciało tu-  
czy, tak go Póetá pięknie opisuie:

*Discutit q̄ siccāt ZEDOARIA q̄ ordi-  
(ne vino  
Calfacit atq̄ auget p̄guedinē q̄ esa repellit  
Omne anima virtus fatens, pesti q̄ resistit  
Singultus sedat lumbricos enecat alui.*

Po inſze wodki z zioł, kwiećia, ko-  
rzenia różnego Cudzoziemskiego pa-  
lonych do Aptek odsyłam.

Oleyki, też mają moc. co y wodki,  
tylko obyczajnie ich żążywać.

## R O Z D Z I A Ł

O Konfektach w Cukrze y Miodzie sma-  
żonych, których do stołu na Antypaſt  
żążywać.

Ciepły i ciepły /

| Biegi |

| Wpisy / Wybory |

| Sprzedaż p. drożna

Uczyniwszy Małż. pliki i nad nim. *Lucas 19.*

1	a	26	♂ /
2	d	8	♂ ♀ (8) /
3	e	20	♂ ♀ /
4	f	2	♂ / ♀
5	g	14	♂ / ♀
6	a	26	♂ / ♀
7	b	9	♂ / ♀

Dwoje ludzi wykopano do Kości oł. *Lucas 11.*

8	a	21	♂ / ♀
9	d	5	♂ ♀ /
10	e	19	♂ ♀ ♀ /
11	f	3	♂ vacua * /
12	g	18	♂ ♀ ♀ /
13	a	3	♂ / ♀
14	b	18	♂ ♀ ♀

Wyśledzły P. lezu z granie. *Lucas 11.*

15	a	3	♂ / ♀
16	d	18	♂ ♀ /
17	e	3	♂ / ♀
18	f	17	♂ vacua * /
19	g	1	♂ / ♀
20	a	15	♂ / ♀
21	b	28	♂ Pier: Kw: Wz.

Błogosławione osoby które widzą. *Lucas 19.*

22	a	11	♂ / ♀
23	d	23	♂ / ♀
24	e	5	♂ / ♀
25	f	18	♂ / ♀
26	g	29	♂ / ♀
27	a	11	♂ vacua * /
28	b	23	♂ / ♀

Zabieżano mu 10 Meżow. *Lucas 17.*

29	a	5	♂ / ♀
30	d	17	♂ ♀ /
31	e	29	♂ ♀ /

wysuła, y zagniła naprawia:  
przełoż spaloney krwi y wa-  
trobie zepsowaney pomo-  
cny, żoła chorobę y ter-  
cyane leczy

Bywa zażywana od  
dwóch uncyi do trzech.

Syrupus violarum.

Iulepek Fiołkowy.

Pomocny jest na pierśi,  
y na gardła, pragnienie  
odeymuie, chłodzi: przy-  
krość w gardle uśmierza,  
ochrapienie odeymuie dzie-  
ciom, y delikackim natu-  
rom, od subtelnego prze-  
puszczania káślącym pomo-  
cny jest, y sen przywodzi,  
w gorączkach cholery-  
cznych, y zapaleniu wną-  
trznosci dobry, chłodzi, y  
suchy kášel uskramia. By-  
wa dány po łyżeczce.

Syrupus Cyrrinorum.

Iulepek Cytrynowy.

C Hłodzac y wilgotności  
dodaiac, choleiycznych  
y gwałtownych febr spale-  
nie, gwałtem odpędza, y  
pragnienie uskramia, du-  
chom od nieczmiernego cie-  
pła



**P**ierwsze dni Października / po-  
godno przy powiewających  
wiatrach odprawia się.

**O**siemnastka Zwędra Października /  
dnia 5. Października / godz. 7.  
min. 55 cała ta Zwędra ma  
przyczyny do pogody / wyawęszy  
Sobota y Niedziela wilgotne.

**N**ow Listopada / dnia 12. Pa-  
ździernika godz. 11 min. 38 po  
pułnocy / dziś y w Dniach deszcz /  
inże dni do pogody słonne.

**P**ierwsza Zwędra Listopada /  
dnia 19 Października godz. 7.  
min. 5. po południu / y tuieże  
nie ma przyczyn do wilgoci / wy-  
awęszy Dni raczej do wiatrow.

**P**ielnia Listopada / dnia 17 Pa-  
ździernika / godz. 10. min. 45  
po południu / wietrzna mglista  
sprawi Aeryo.

raczki y Hamornagley, to jest gwał-  
townego cieczenia krwi z nosa, ábo  
ustami, gdyż żyły otwiera. Miernie  
go zażywającym jest zdrowy, zwła-  
szcza z Ruskich Pásiek, á do tego wy-  
stały. o co u nas w Polsce trudno,  
bo nie tylko miód młody z beczki, ale  
y brzeczkę z kádzi wypija, co wszystko  
nie porządek y niedostatek sprawuie.

## R O Z D Z I A Ł

*O Konfekcie Rużanym, y Fiołkowym.*

**W**iele rodzajów jest Roży; biała,  
tá jest naypoślednieysza; czer-  
wona, która szarłatna farbę reprezen-  
tuje, dobra y żółto-czerwona. Wszel-  
ka róża miernie chłodzi, y umacnia  
siły ożywiające, które się *vitales* zo-  
wią, á te od sercá pochodzą, y *Animales*, to jest żywotnie, które z wa-  
troby początek swoy mają, z suchey  
Roży dekokcyą uczynioną, y dobrze  
wyciśnioną, bólenie głowy, trochę po-  
lawiży nią usmierza, oczom także słu-  
ży, dżiasła narástające sprawuie, wne-  
trzna gorączkę usmierza, sokiem ro-  
żanym bezpiecznie piekielnym ogniem  
część opánowana, może bydź smáro-  
wana, z żołądká wilgotności zbyt-  
wypędza. Jeżeli chcesz o Roży c-  
więcey

Dniowy i kalendarz

Bieg D

Aspekty / Wybery /

Zaprzęta podróżna.

1 d Władysław	5	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
2 e Władysław	19	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
3 f Huberta B. ft.	3	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
4 g Karol	17	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
5 a Mielchiasz	1	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
6 b Leonarda.	15	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Panie, córka moja teraz umarła. Matt: 9.

7 c Władysław	29	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
8 d Gaudencyusz	14	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
9 e Teodora	18	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
10 f Władysław	12	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
11 g Karol	26	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
12 a Marcin Nap.	10	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
13 b Eugeniusz	23	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Gdy zstąpił Jezus z gory. Matt: 8.

14 c Władysław	6	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
15 d Leopold	8	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
16 e Osmar	1	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
17 f Salomei Br.	13	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
18 g Dos: Bz: Rz:	24	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
19 a Euzbiusz Brol	9	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
20 b Tymoteusz	18	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Gdy wyzrycie brzy / kie spłoszenie. Matt: 23.

21 c Władysław	0	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
22 d Cecylii Panny	12	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
23 e Biensz Pap	25	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
24 f Chryzogona	7	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
25 g Władysław	10	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
26 a Ojstra Alex	4	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
27 b Bonrad B. ft.	17	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Beda znaki na Słońcu y Księżycu. Luc: 21.

28 c Władysław	1	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
29 d Wigilia	15	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
30 e Władysław	0	/ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Ty po polsku używa do ustrzeżenia się powietrza morowego, y choroby przednich przypadków, gdzie zarazy iakiey podeyrzenie jest. Poty albowiem gwałtem wywodzi y wilgotności, y zgniłościom (przeciwia się, morzenie w żołądku y w kościach leczy, na żółtą chorobę pomocna, krew zastyławia, przeciwko iadowitemu powietrzu, dobra y pomocna jest tym, którzy w nocy w drogę idą, ciepłą im dodaie, iakoby kto lepiey ubrany był przeciwniemu.

Bywa dana od puł drągmy do całej, albo łamą przez się, albo w piwie, albo z winem.

## Mitridath.

Bardzo jest dobry na śmiertelne y iadowite przypadki, pomocny jest na głowę, uszy, y płuca, żołądek, y na wnętrznosci zimne, y flegmiste, na strętwiałość, kurcz, plwianie krwią, dychawicę, białą biegunkę y czerwoną, mieścąc białym.



# LISTOPAD.

**P**ierwsze dni Listopada pogodne.

Ostatnia Biedra Listopada /  
dnia 4. Listopada / godz 3. min  
46. po południu / Δ 2 & Qris ze-  
dce w pogodzie sprawić / przez Piao-  
stu mglistego.

Now Grudnia / dnia 10. Li-  
stopada / godz 11. min. 19 po po-  
łudniu z przewiewnymi wiatra-  
mi pogodno popiśe się przez wby-  
tek czasu.

Pierwsza Biedra Grudnia dn.  
18 Listopada / godz 4. min. 19 po  
połudn. dziś y jutro mgła / od So-  
bory na pogodzie się zanośi / nie bez  
przymrozów iednak.

Pełnia Grudnia / dnia 26  
Listopada / godz. 1. min. 39 po  
połud. tu wilgoć nakt / od Nie-  
dź ele na mroz się zanośi.

więcey wiedzieć, te wierszyki czytaj,  
Fiołkowy Konfekt w goraczce pośila,  
y pragnienie gąsi, pierśiom ciężkim iest  
pomoca, chłodzi, y sen sprawnie.  
*Inflammata iuvat viola, & refrigerat atq;  
Pectoribus cōfert, itidem morbisq; caductis.  
Inflammata oculis tollit, stomachoq; linitus  
Ardenti.*

*Cor Rosa, ventriculum, jecur, & correborat  
(inde  
Inflāmata aufert, calidos pariterq; de loress  
Ignibus & sacris prodest: refrigerat atque  
Astringit, stomachi vitij humeribus affert  
Auxilium sistitq; alvum, & rejecta cruenta.*

## ROZDZIAŁ

O Konfektach rozgrzewiających głowę

**K**ozmárynowy kwiát, wilgotność  
głowne wysusza y umacnia, żyto-  
wate także części ciała: ziele iednak  
sámo większe ma cnoty, ktorego do-  
brze záżywać w żółtej chorobie, śle-  
zionę y watrobę nápráwia, grzcie, wy-  
ciencza, otwiera, wzrok czyści, żół-  
dek zepsowany nápráwia, y wnetrzn-  
ści wšzytkie umacnia, służy tym, kto-  
rzy często omdlewáia, y zápamięty-  
wáia się, y też ktorzy wielka chorob-  
cierpia. Pieknie iego cnoty te wie-  
sze wyrażily:

D

Rosina-

December

Grudzień,

ma dni

XXXI

Czw. Złotybarski

Bieg D) Młecy Tybory

Apłec. k. podrożna

1 f Eligiusz Bist.	14	20 1071
2 g Bibiany	28	1071 20 20
3 a Franc. St. Faw	12	1071 1071 1071
4 b Sábary Dán	26	1071 1071 1071

Gdy ustyłat lan w więzieniu. Marc. 11.

5 a 10. Złotybarski	10	1071 1071 1071
6 d 1071 1071	24	1071 1071 1071
7 e Ambrozj. Wig	8	1071 1071 1071
8 f 1071 1071	21	1071 1071 1071
9 g Profuła.	5	1071 1071 1071
10 a Melchi dy	15	1071 1071 1071
11 b Sámazego	1	1071 1071 1071

Iam jest głos wołającego na puszczy. Joann. 1.

12 a 1071 1071	14	1071 1071 1071
13 d Lucy Oryluy	26	1071 1071 1071
14 e Zana od Bzyska	8	1071 1071 1071
15 f 1071 1071	20	1071 1071 1071
16 g Ant-nille D.	1	1071 1071 1071
17 a Łazarz	14	1071 1071 1071
18 b Gracyáná B.	26	1071 1071 1071

Roku 15 panowania Tyberyusza. Luc. 4.

19 a 1071 1071	8	1071 1071 1071
20 d Wigilja	20	1071 1071 1071
21 e 1071 1071	2	1071 1071 1071
22 f Splridioná	15	1071 1071 1071
23 g Wiktorji	28	1071 1071 1071
24 a Wigilja Adama	12	1071 1071 1071
25 b 1071 1071	26	1071 1071 1071

Oto ten pułojony jest na upadek. Luc. 1.

26 a 1071 1071	10	1071 1071 1071
27 d 1071 1071	25	1071 1071 1071
28 e 1071 1071	9	1071 1071 1071
29 f Tomáš Bist	21	1071 1071 1071
30 g Sabina Bist	9	1071 1071 1071
31 a Sylwester p.	13	1071 1071 1071

białym głowom pobudza,  
na ukatzenie iadownicę, y plá  
wściekłego. febry codziennie,  
łáśgłość żywota, apetyt ślá  
cony wraca, z choroby zem-  
dlonych posila, trudność  
uryty pułżczenia náprawnie  
przedtym, więcęcy nie do-  
puszcza obrázy od iádow  
śmiertelnych. Bywa brány  
po puł drágmy do cáley.

Orvietano.

Konfekt ná truciżnę.

Gdyby miał kto podcy-  
żenie strony wzięcia  
truć żny przed bänkietem,  
ma wziąć tego tak wiele iá-  
ko láskowy orzech, z trochą  
winá zmieszánego, serce tak  
obroni, że nie dopuszcza tru-  
czny. A ieśliby iuż wzięta  
truć żná bol pobudzała, bę-  
dzie odpędzona wzięciem  
tego Orvietanu, ná ukasze-  
nie psa wściekłego, ná wście-  
knienia łászczurek y Nie-  
dźwiadków, páiaków, wziąć  
tego ná każdy dzień ráno z  
winé 10. dni, gdyby kto iadł  
grzyby, ábo betki, iádowitę,  
ná bolenie bokowy skłócie,  
ma záżywać tego: robaki też  
tak z młodych iáko y starych,  
wypęda.



# GRUDZIEŃ.

Pierwsze dni Grudnia/ na śnieg  
godz. 39.

Ostatnia Kwadr Grudn dn. 7.  
Grud godz. 11. min. 46 po poł-  
nocy mierzymi przymrozkami przy-  
pogodzie pępi się.

Pierwsza Kwadr Grudnia/ dn. 10. Gru-  
dnia/ g. 1. min. 31. po południ-  
y tu pod bna Konstyty. ya powie-  
trza pogodno mroźna.

Pierwsza Kwadr Grudnia/ dn. 10. Gru-  
dnia/ godz. 1. min. 10. wiatr zachodni poruży/ Wro-  
tek tu wilgości słonny/ Wigilia  
Bożego Narodzenia mroźna.

Pełnia Stycznia/ w dzień S.  
Szczepan/ godz. 2. min. 10. po-  
łudni. y/ wietrzno mroźno stawi-  
sie/ y rat Koł zakoneczy.

*Resmaris uteros sanat jecori atq; lieni  
Proficit, exacut visumq; & vulnera jungit  
Calfacit attenuatq; aperitq; & digerit: oris  
Halitus, & māsō bene cōmendatur ab ipso  
Ventriculi affectus frigentis discutit inde  
Et vomitū; capitis miscetur rite lavacris  
Is valet ad stupidos pariter morbosq; caducos.*

Głowy także grzeia kwiecie szafwi-  
owe, Lewándowe, Máioránowe, Pi-  
woniowe, Bukwicowe.

## R O Z D Z I A Ł

O Tatarskim korzeniu, y Piotynku.

TEN ma moc rozgrzewiająca, urynę  
pędzi, tym którzy mają muszkuły  
nárwane, y którym się ná páraliz zā-  
nośi, zāżywać go pożytecznie, śleziō-  
nę trawi, truciżnę wypędza, kółzel  
uspokaia: sok jego ciemności oczne  
rozpędza, mózg zdrowi, y suche żyły  
umacnia. Ostatká cię wiersze náucza.

*Convulsis ACORVM prodest, minuitq;  
(lienes,*

*Morsaq; membra juvat, lotium cit, men-  
(strua pellit*

*Calfacit & siccāt, aperitq; incidit & acris  
Est; & Odora simul radix ducitq; secundas  
Subvenit & jecori, tollit laterisq; dolores.*

# PASCHALIA NA LITO HOSPODNE 1700.

Literá Páschálnáá **SŁOWO**

Rozestwo Chrystowo w Seredu,

Bohoiáwlenie Hospodne w Subotu.

Miásá iásty od Rozestwi Nedyl 6.

Tryod Połtnáá pocznetha Ianuarii dn: 21.

Nedylá Miásopuštinaá Fewráli dn: 4.

Wručilito to iest Literá Nedyl. A

Eudokiy w Piątnicu 3. Nedyli Poštá.

40. Muczennikow w Subotu 4. Nedyli Poštá.

Błáhówiszczenie Bohorod. w Ponedylók Strášt: Ned.

Páschá ábo Woskreseniie Chrystowo dn. 31. Márcá  
zárowno z Rymlány.

Hcorhiiá wo Wtorok 4. Nedyli po Pásce

Ioánná Bohosłowá w Seredu 6. Ned. po Pásce.

Wozneseniie Hołpodne dn. 9. Máíá.

Sofzestwiie Swiátoho Duchá dn: 19. Maíá.

Petrowoho Poštá 4. Nedily y 5. dni.

Petrá y Páwłá w Subotu.

Wspienie Preświátyiá Bohorodycy w Czetwertok.



MART.

Russ:	Pol:	Styczeń,	Russ:	Pol:	Luty,	Russ:	Pol:	Márzec.
-------	------	----------	-------	------	-------	-------	------	---------

Wozwraŭsiasia Pafyrie	11	1	S Muczen. Tryfoná	12	1	Prep: Mucz. Ewdokiy
chwal, Luk. Z. 6.	12	2	STRETENIE. HOSP.	13	2	S. Sweta: Muc. Teodor

11	1	OBERE HOSY wahlw. 13	3 S Prawed. Symeona	12c. choszei jomni
12	2	S Sylwestra Papy Rym.	Iebda przyde Sgn czlow.	Marko Zacz: 37.

13	3	S. S. Sedmesiat Apostol.	14	3	N. 3. POSTA.
14	4	S. Muczen. Theopenta.	15	4	Prep. Otca Heralima.
15	5	S. Muczen. Theopenta.	16	5	S. Muczen. Koanra.

16	6 S. BOHOTAW: CHRYS:	15	6 S. W. kuty Episkopá	17	6 SS. Muc. Teodorá y pro	
	16	6 S. W. kuty Episkopá	17	7 S. Parfenia.	18	7 SS. Episkop: w Chetfon
	17	7 S. Parfenia.				8 S. T. Flaká Archiep

predam. Mat: Zacz: 8.	18	8	S. Mucz. Theodor. Strati.	19	8	S. Iosifka'a Alimpe.
Nedla po Prof. Wicz.	19	9	S. Mucz: Nikifor	20	9	SS. 40. Muczenik.
Sokol S. Ioan. Krest.			S. Mucz. Chirilampia			

17 18 19	Sonoi S. Iozana rechte. S. Prepod: Heorhiia S. Mucz: Poliewka,	20 10 <hr/> <i>Ajze odpuszajcie.</i> 21 10 N 4 POSTA	Orode nevinny. Mar.  Zacz: 40.
----------------	--	--	--------------------------------------

20	10	S. Hryhoriá Bpiskop.	21	11	N. 36. SYROPVSTN.	22	11	S. Sofroniá Pátryarch.
21	11	Prep: otca Theodozia.	22	12	S. Meletia Archiepi.	23	12	S. Teofana Ispovid.

22	12	S. Muc. formica.	23	13	P. Otca Martini	24	13	S. Nikifora Patriarchi
23	13	S. Muc. formica.	24	14	P. Otca Auxentia	25	14	S. Otca. Wenediktä.
						26	15	S. M. Agapia.

Prigda 1/100. Luk. 24.	25	15	S. Apollon. Chmeln.	27	10	S. M. Sawina
Nedela 32.	26	16	SS Muc. Pamiłay. Pofirya			
SS. Otec w Sináy	27	17	S. Muc. Teodorá Tironá.			

25	15	S. Prepodob. Pawła	Wojchota Iwaszki wchł.	28	17	N. 5. POST, S. ALEX
26	16	Pokł. Wier: S. Petrá.	Joan. Zac. 25			
		S. Antoni. Wójcikho				

27	17	S. Antonia wembo	28	18	N. 1. WSTVPNAIA.	29	18	S. Kirila Archiepisk
28	18	S. Aftanafia y Kirila.	1	19	S. Apostol Archippa.	30	19	S. Chryzanta y Darin
29	18	S. Makaria Ichipetsk.				31	20	SS OO wobiteli S. Saw

30	20	S Ewfilmia Welikaho.	2	20	S. Leona Epikop.	3	20	S. Iakowá Ispow.
		Cz. twychá dwá z nielósá.	3	21	S. Timofeia z im. wpl.	1	21	S. Swiafz. Mucz. Wafli
			3	22	Obrz. Mucz. iz w. Euchen.	2	22	

5	23 S. Mucz: Polikárpa	3 23	S. Nikoná y procz.
6	24 OBRIHLAW: 1. A. Kr		Prezde Besfi dney Pálch

31	21	S. Maxima Ippod.	Wide Hus & Repn.	loan, Zac: 41.
1	22	S. Timofeia Apostol.	Mar Zac, 7.	N 6. F WITNAIA.
2	23	Mucz. Klement		DIAGON. BOHOR.

3	24	Prep. Mater Xeniy	N. 2 POSTA.	5	25	Prep. Mater Xeniy
4	25	S. Hyrhoria Bohoslow.	7 25 S. Tarafia Archiep.	6	26	S. Achan Hawryta.
		S. Olympe	8 26 S. Pafceiz Episk.	7	27	S. Muez. M. trony.

S. 26	S. Cuda Xenofonta.	9 27	S. Pankr.	8 28	WELIK CETERER
6 27	S Ioan: Zloto: Wozwra	10 28	S. Prokepia. Ispowid	9 29	WELIK PIATEK
			S. Wasilia Ispowidnik.		WELIK S. BOTA.

Człowiek nieżył mił dwoj. II. 29. P. Kabanu Kymlianin. 10. 30. WIEK 30. 31.  
 Syna Luk Zag. 79. Władzihi si Stowo. Ica  
 2. 30. N. 71. BIVD. SYNA. N. 72. 30. 31.

29. S. Iheoria Bohonos  
30. SS. Trech Walil. Hre Ioan.

# Kalendáru Ruskoho Misiácy, Ná Rok Hospodny. 1700.

Dni APRIL,		Dni MAY,		Dni IVN:	
Pols	Rus:	Pols	Rus:	Pols:	Rus:
Kwiecien,		May,		Czerwiec:	
12	1 IONEDA WELIK.	12	1 S. Pror Jeremiy.	12	1 S. Mucz: Iustina
13	2 WFOREK WELIK.	13	2 S. Aftanafiá Welik.		<i>Chodiasyllos primor. Ma 9</i>
14	3 S. Nikity Ispowied.	14	3 SS. M. Timoth y Maw.		N. 2 po SOSZEST.
15	4 S. Iosifa pínopis	15	4 S. Mucz, Pelahiy	13	2 S. Mucz. Lukáš
16	5 S. Mucz, Teoditá.		<i>Mimodny Ius Ioan 34</i>	14	3 S. Mitrofaná Patryárch.
17	6 S. Ewtichia Patryár.	16	5 N. 6. po PASCI	15	4 S. Dorothea Episkopá.
	<i>Sufizu pozdi wosiedin.</i>	17	6 S. Iowá Prawednaho.	16	5 S. Otea Wifaryoná.
	Ioan; 65.	18	7 Iawlen: Kresta wol: rui	17	6 S. Mucz. Theodotá
18	7 N. 2. Thomá.	19	8 S. Ioana Bohoslawá	18	7 S. Mac. Theodorá Stráhl
19	8 S. Apoltot Irodioná.	20	9 WOZNESENIE HOSP	19	8
20	9 S. Mucz. Empichia	21	10 S. Apolt. Symoná		<i>Swiatnik tistest oko</i>
21	10 S. Mucz Terentia	22	11 Swiaz Mucz. Mokiiá		Mat. Zac 18.
22	11 S. Antipy Episkopá		<i>Wozwede Ius oczu swo</i>	20	9 N. 3 po SOSZEST.
23	12 S. Wafiliá Páriskoh.		<i>na Nebo Ioan: 36.</i>	21	10 S. Mucz. Timotheia.
24	13 Swiaz Mucz. Artemoná	23	12 N. 7. po PASCI.	22	11 SS. Ap. Wástot: y Wárnj
	<i>Príyie Iosif od Arym.</i>	24	13 S. Mucz. Hlikeriy	23	12 S. Onofria Welik. ho
	M. r. Zac 69.	25	14 S. Mucz: Ihdora	24	13 S. Mucz. Akiliny.
25	14 N. 3. SS. MIRONONC.	26	15 S. Páchomia Welik.	25	14 S. Proroká Elisejá
26	15 SS. Apolt. Anttarcha.	27	16 S. Theodorá	26	15 S. Pror. Ammofa
27	16 S. Mucz Iryny.	28	17 S. Apolt Androniká		<i>Prystupi knemusoi Ma 25</i>
28	17 Swiaz Muc: Simeoná.	29	18 SS. Muc Petrá y pro.	27	16 N. 4. po SOSZEST.
29	18 Pr. Otea Ioánná		<i>Woposlidny den Welik.</i>	28	17 S. Mucz. Mánujta
30	19 S. Ioánná Pale: law		Ioan 27.	29	18 S. Mucz: Leantia
1	20 P. Theodorá Trychín.	30	19 N. SOSZEST: S. DVCH	30	19 S. Apolt. Iudy
	<i>Wryde Ius. Ioan. 14.</i>	31	20 PON SS. TROYCY.	1	20 Swiaz Muc: Methodia.
2	21 N. 4. ORASZLABLE:	1	21 WFOREK SWIATEC.	2	21 S. Muczen: Iulianá:
3	22 P. Theodora Sike ti	2	22 S. Mucz Wafiliiska	3	22 S. Mucz. Ewfewia
4	23 S. W. M. HREHORIA.	3	23 P. Micháyla Ispowid.		<i>Sritofa icho dwa Biská.</i>
5	24 S. Mucz Sawy	4	24 S. Symeoná Stólp:		Mat. 28.
6	25 S. MARKA Ewán.	5	25 TR. OBRIT. HLA. IOA.	4	23 N. 5 po SOSZEST.
7	26 S. Mucz Wafiliá		<i>Wsiak iže ispowist mia</i>	5	24 ROZDEST Ioan: Krest.
8	27 S. Symeoná Episkopá		Mat 38	6	25 S. Mucen: Fewroniy.
	<i>Pride Ius wohrad.</i>	6	26 N. 1. po SOSZEST.	7	26 Prepod: Otea Dawida.
	Ioan. Zac 12.	7	27 Swiaz Mucz. Ferápontá	8	27 Prepod: Samfona
9	28 N. 5 Ofámaranin:	8	28 S. Nikry Episkopá.	9	28 SS. Kirá y Ioánná.
10	29 S. Mucz: 9: w Kiziku.	9	29 S. Mucz: Teodosiy.	10	29 SS. Ap. PETRA y PAW
11	30 S. Apolt. Iakowa	10	30 P. Otea Iakia.		<i>Wofet Ius w Kerabl.</i>
		11	31 S. Apolt: Ermia.		Mat 29
				11	30 N. 6. po SOSZEST



# Kalendáru Ruskoho Misiácy, Ná Rok Hospodny. 1700.

Dni IV LIY,		Dni AWHVST,		Dni SEPTEWRY,	
Pols:	Rus:	Pols:	Rus:	Pols:	Rus:
Lipiec,		Sierpien,		Wrześień.	
12	1 SS. Gud. Kozmy y Dami.	12	1 Profi: Czesn. Kresta.		
13	2 POŁOZ RYZ BOHO	13	2 Fr. nos. Mof. S. Stefaná		
14	3 S. Mucz. Iakintá	14	3 Prep: Otea i. Kria		
15	4 S. Ot. Andreja Kyt.		<i>Vpodozra Carstwo Nebe.</i>	12	1 S. yneoná Stolpa.
16	5 S. Prep. Mártý.		<i>fiore Mat. 77.</i>	13	2 S. Muc. Mámánrā.
17	6 S. Otea. Siscia Wel:			14	3 Swiaż: Mucz. Antli na.
	<i>Ponem idola dwa sliepá.</i>	15	4 N. 11 po SOSZEST:	15	4 S. M. Wawry. Archi p.
	<i>Mat. 37</i>	16	5 S. Ma z. Ewfeheniá	16	5 S. Prep. Zacharia
18	7 N. 7 po SOSZEST:	17	6 PR. OBRÁ: HOSPOD.	17	6 CVD. S. MICHAYL.
19	8 S. Muc. Prokopia.	18	7 S. Mucz. Domentiana.	18	7 S. Mucz. Szwenta
20	9 Swiaż: M. Pankratia	19	8 S. Emeliana Episk.		
21	10 SS. Muczen 45.	20	9 S. Ap. Matfua		
22	11 S. Mucz. Ewfimiy	21	10 S. Mucz. Lăwrentiá		
23	12 S. M. Prokły y Láriá.		<i>Imofa niky. Mat. 79</i>	19	8 ROZDĚST. BOHOR.
24	13 Sobor Arch. Hăwrytá	22	11 N. 12 po SOSZEST:	10	9 SS. Iakimá y Anny.
	<i>Widw. Ihu narod. mnoh.</i>	23	12 SS. Mucz. Fotiá y Anikit.	21	10 SS. M. Minodory y procz.
	<i>Mát. 58.</i>	24	13 S. Maximá Ispowid.	22	11 S. Prp: Theodory.
25	14 N. 8. po SOSZEST.	25	14 S. Pror. Michai	23	12 S. Mucz. Awtonomá.
26	15 SS. M. Kirikay Iuliy.	26	15 VSPENIE BOHORÓ:	24	13 S. Mucz. Kornifá Sot
27	16 S. M. Antinehená	27	16 Pren: Obrus Gurilt.	25	14 WOZDWI: CZES. KRES.
28	17 S. Mucz. Máryny	28	17 SS. Mucz. Mironá		
29	18 S. Mucz. Emeliana		<i>Człowiek niky bi demow.</i>		
30	19 S. Makryny.		<i>Mat. 87</i>		
31	20 SS. PROR: ILII.	29	18 N. 13 po SOSZEST.	26	15 S. Mucz. Niky.
	<i>Ponem Ihu. Mat. 29.</i>	30	19 S. Mucz. Andrejá. Strát	27	16 S. IOANATA Mucz.
	<i>N. 9 po SOSZEST:</i>	31	20 S. Pror: Samoyla.	28	17 S. M. Sofiy y procz.
1	21 S. Ioan y Semioná	1	21 S. Apoft: Thaderá	29	18 S. Ewmenia Episc.
2	22 S. MARYI MAHDAL	2	22 S. Mucz. Ahutloniká.	30	19 S. M. Trofima
3	23 S. M. Trofima.	3	23 S. Mucz. Luppá	1	20 S. Mucz. Ewstafiá.
4	24 S. CHRISTINY	4	24 S. Mucz. Ewstifiá	2	21 S. Apoft. Kondratá
5	25 VSPENIE ANNY S. †		<i>Sotwor brak. Synu swie.</i>		
6	26 S. M. Ermofoia		<i>Mat. 89</i>		
7	27 S. M. Panteleymoná	5	25 N. 14. po SOSZEST.	3	22 N. 18. po SOSZEST.
	<i>Człowek niky przistupi.</i>	6	26 SS. M. Andryana y Nat.	4	23 Zaczate S. Ioan. Kresta
	<i>Mat. Zacz. 71.</i>	7	27 S. Otea Pimíná Wel.	5	24 S. Perw: M. Tnekl.
8	28 N. 10 po SOSZEST. TWI	8	28 S. Ot. Moysieia Murvn.	6	25 S. Prp. Exfr. finiy.
9	29 S. M. Kalenika.	9	29 VSK: hŕawy S. IANA	7	26 Kresta Ioan: Bohosłoy.
10	30 S. Apoft. Sit, y Situan.	10	30 SS. OO. Alexand. y Ioán.	8	27 S. Muc. Kalibráta.
11	31 S. Ewdokima.	11	31 POL: POIAS: LOHOR.	9	28 S. Chárytona I. pow.
					<i>Idkoze chofczere dawtoru</i>
					<i>Luk. 25.</i>
				10	29 N. 19. po SOSZEST.
				11	30 S. M. Hchona Arnea

# Kalendáru Ruskoho Misiácy, Ná Rok Hospodny. 1700.

Dni		OKTOWRY,	Dni		NOIEWRY,	Dni		DEKAMWRY,
Pols	Rus	Pázdziern:	Pols	Rus	Listopad.	Pols	Rus	Grudzien,
12	1	FORR: PRES: BOHO	12	1	SS. M. Kozmy y Dámiána	12	1	<i>Człowiek ukryj swą twarz</i> czern. Luk: 75. N. 28. po SOSZEST.
13	2	Swiatcz. M. Kipriana.	13	2	SS. M. Akinčina y procz.	13	2	S. Pror. Nauma
14	3	S. Mu. Dionisia Areop			<i>Człowiek ukryj.</i> Luk. 39.	14	3	S. Pror. Awwákuná.
15	4	Swiatcz. Mu. Ieroseia	14	3	N. 24. po SOSZEST:	14	3	S. Pr: Sofonia.
16	5	S. M. Charitiny	15	4	S. Orca Ioaniki	15	4	S. M. Warwary
		<i>Idiśse Iſm.</i> Luk: 30. N. 20. po SOSZEST:	16	5	S. M. Hatakioná.	16	5	S. Orca Sáwy ofswiaſz.
17	6	S. Apostoł Pátrny +	17	6	S. Páwla Iſpów.	17	6	S. NIKOLAIA CVDOT.
18	7	SS. M. M. Serhija y Wab.	18	7	S. M. Ierona.	18	7	S. Amwroziá Epif.
19	8	S. Prp: Pel. h. y.	19	8	S. MICHAYLA ARCH.			
20	9	S. Apostoł Iak. wá.	20	9	S. Mucz. Oniſforá			
21	10	S. M. Ewłampiá.			<i>Wozźnib: 7. Hospoda Bcha.</i> Luk. 53.	19	8	<i>Stritoſſa ſebo deſiát proká</i> zen. Luk: Zaczi 85. N. 20. po SOSZEST.
22	11	S. Apost. Filippá.	21	10	N. 25. po SOSZEST.	20	9	ZACZATIE LOHOR.
23	12	S. M. Prowa.	22	11	SS. Mucz. M. ny y procz.	21	10	SS. Mucz: Myny y procz.
		<i>Iz yde Siſiáti.</i> Luk. 35. N. 21. po SOSZEST.	23	12	S. Ioanná Miſiotti.	22	11	S. Daniá Stołpniká.
24	13	S. M. Nazaria.	24	13	S. Orca Ioan: Złot.	23	12	S. Spiridona Cudotwor.
25	14	S. M. Lukiana Prez.	25	14	S. Ap. Filippa + Zapuſt	24	13	S. M. Ewſtratiá
26	15	S. M. Lohwina Sot.	26	15	SS. M. Hania y procz.	25	14	S. M. Firſa y procz.
27	16	S. Pror. Oſiy.	27	16	S. Ap. y Ew. MATFEIA			
28	17	S. Apostoł Ewán: Luki			<i>Człowiek ukryj swą twarz</i> Luká 66.	26	15	N. SS. PRAOTEC.
29	18	S. Pror. Ioilá.	28	17	N. 26. po SOSZEST.	27	16	S. Pr: Ahheia.
30	19		29	18	S. M. Plátóna y Romá.	28	17	S. Pr: Dantiá.
		<i>Człowiek ukryj bi. bohat.</i> Luk. 83.	30	19	S. Pror: Awdia.	29	18	S. M. Sewastianá
31	20	N. 12. po SOSZEST.	1	20	S. Hryhoría Dekap.	30	19	S. M. Wonifantia.
1	21	S. Orca Iariona.	2	21	WOWED: Pres: BOHOR	31	20	S. M. Ihnatiá Bohon.
2	22	S. Awerkiia Episk.	3	22	S. Ap. Fimóná.		21	S. Muczennicy Iuliany.
3	23	S. Apost. Iakowá.	4	23	S. Amfiſiorhiá Episk			
4	24	S. Mucz. Arethy y procz.			<i>Zeno odpufizena ſess od-</i> ned. Luk 71.	2	22	N. pred ROZESTIW.
5	25	S. M. Markioná y pro			N. 27. po SOSZEST.	3	23	S. Io. Muczen. v Krit:
6	26	S. W. M DIMITRIA			S. M. KATERYNY	4	24	S. M. Ewħanii.
		<i>Przyſedſu Iſſu woſtran</i> Luk. 58.	5	24	S. Or. Klimenta Pap. R.	5	25	ROZEST: HOSPOD.
7	27	N. 23. po SOSZEST:	6	25	S. Alimpiá Stołpn.	6	26	SOBOR. PRES: BOH.
8	28	S. M. Terentia	7	26	S. Mucz. Iakowa perſ.	7	27	S. ARCH: STEFANA.
9	29	S. Prep: Anaſtaſiy	8	27	S. Mucz. Ispow.	8	28	S. Mucz: dwi Tmy.
10	30	SS. M. Zinomia y procz	9	28	S. Stefana Ispow.			
11	31	S. Apost: Stachia y pro	10	29	S. Mucz. Paramona.			<i>Odſedſym Wolchwon ſe</i> Anhet Hoſpod. Mt. 4. N. po ROZDE: TWI.
			11	30	S. AP. ANDREA	9	29	SS. Mładców. 14. tys.
						10	30	S. Muczenicy An. ſiy.
						11	31	Prp. Melanii Rymł.



O początku Roku.

R O Z D Z I A Ł II.

O Rewolucyey Roczney.

*O Rewolucyey Roczney.*  
**P**rzy początku Astronomicznego Roku Wieściſcie luminarze w takim poſtánowieniu  
 zſtała. Wia w ſpodziewaſyſzka Panna w drugim ſtopniu żyſzy zſtáną ſtoſ.  
 Na południu pracowaty Był w drugdſzym trzecim ſtopniu/ ucznił ſobie riſpo. do  
 północney iſny/ zaczęłſz ſie iadomyty Wiedźwiadek z ſwoim Goſpoderzem Wierſem:  
 zach dnia linia ryby zatrzymał/ gdzie takſe Egon z moczy z Saturnem/ Zoroa z ſwoi-  
 mi ſatelitami w koſtoroſzu in Domo filiorum od Saturna wſtąpienie przyſięcy z Wier-  
 ſem z eſſym corref. onduie promieniem. Xi. iſy z łaczory z Wierſem w demin mor-  
 tis zſpędłł. Zaſtawia Jutrzenka z podroży do ſwego Włócu Była wſtępuje/ gdzie od  
 Saturna z eſſy odbiera prezent. Rzeczy zaś tego Roku/ przy Merkuryem y Mars. e 30-  
 ſtą: iako połoſzona ſtrądecy ballotta.

B	7.	♂	⊙	♀	♂	☾
35.	71.	38.	17.	31.	6.	11.
15.	21.	33.	4.	37.	37.	9.
12.	19.	29.	20.	16.	15.	15.
28.	10.	7.	9.	17.	61.	18.

5.	7.	7.	0.	8.	5.	2.
4.	20.	5.	5.	5.	15.	25.
12.	24.	10.	0.	27.	18.	5.
20.	24.	13.	5.	9.	0.	9.
9.	25.	15.	18.	17.	0.	0.

100. 71. 107. 10. 115. 119 51.  
50. 93. 43. 28. 58. 33. 39.  
50. --- 64. 42. 50. 86. 34.

50. 9. 43. 28. 58. 33. 39.

O Sukcesach Rocznych

O Sukcesach Rocznych

Słowiec significator na wszelkich y znamienitach godnościach zosiłacych Pánom zś-  
 padłszy in domum ocławam, nie że wśrytem pomarłszy onym ten rok sprawił czes-  
 m chorobami y uszjerdżem zrouia nárzyfzając się: lubo to po wielkiej części cze-  
 sny Zowiska uśmierzy. Ona si wś internator Sędobnych y Prawnych ludzi/ zosiłacy  
 in receptione ex domicilis cum Saturno, telże \* Solis swoim Adherentom u wielkich  
 Pánom





zostawać nie może. Niebieśkie elbowiem Ułdety/ według swojej wzajemney Konfigu-  
racji; na te podniesieżne rzeczy spuszczając influencye. takimiś magnetismo z wne-  
trneściżami; proponując. e. suae substantiae wyciągając exhalacye różne na powie-  
trzu sprawa na odnawienie i t. n. m. i. d. t. e. m. i. n. a. p. e. i. n. i. a. c. i. a. c. p. o. w. i. e. r. z. e. c. z. a. s. t. e. c. z. k. a. m. i. : f. t. r. e. p. o. s. t. y. m. p. e. r. i. n. s. p. i. r. a. t. i. o. n. e. m. z. e. n. i. z. i. e. y. f. r. a. z. z. n. i. e. s. i. a. n. e. : p. r. o. d. i. v. e. r. s. i. t. a. t. e. s. u. a. e. n. a. t. u. r. a. e. r. o. s. z. m. i. e. n. i. e. w. o. d. i. l. i. o. z. k. u. m. w. y. s. t. w. a. t. r. z. e. d. y. e. A. j. e. p. o. w. i. n. n. o. s. e. M. e. t. h. e. m. a. t. y. c. z. n. a. i. e. s. t. u. a. z. z. e. e. l. l. n. e. t. w. K. o. n. f. i. g. u. r. a. c. y. e. : i. d. e. e. z. a. t. y. m. z. e. o. t. a. k. o. w. y. c. h. c. h. o. r. o. b. a. c. h. A. s. t. r. o. l. o. g. p. r. o. g. n. o. s. t. y. s. k. o. w. a. t. i. m. z. e. N. a. t. e. n. K. o. l. p. o. n. i. e. w. a. j. K. r. z. y. z. r. a. m. i. e. n. i. e. i. e. l. p. o. s. p. o. l. i. t. e. g. o. l. u. d. u. : t. a. j. z. e. M. i. e. r. s. k. u. r. y. s. D. o. m. i. n. u. s. a. s. c. e. n. d. e. n. t. i. s. : t. a. m. z. l. a. z. e. z. o. n. y. i. n. d. o. m. u. m. m. o. r. t. i. s. z. a. p. a. d. i. / t. e. d. y. w. e. d. l. u. g. L. e. s. o. p. o. i. d. T. r. a. c. t. a. t. . . . d. e. A. n. n. i. r. e. v. o. l. u. t. i. o. n. e. , z. a. c. z. y. m. o. r. t. a. l. i. t. a. t. e. m. p. l. e. b. i. s. , d. o. t. e. g. o. z. p. r. z. y. s. d. i. e. y. f. . o. u. n. e. l. l. e. - a. t. t. e. n. u. s. O. p. p. o. s. i. t. o. r. a. d. i. o. i. n. f. i. g. u. r. a. r. e. v. o. l. u. t. i. o. n. i. s. a. s. c. e. n. d. e. n. s. b. i. a. z. e. y. : t. a. j. z. e. n. e. d. p. r. z. e. s. o. c. e. n. i. e. m. l. o. n. e. z. y. m. z. a. c. i. e. n. i. e. m. d. o. m. i. n. i. u. m. m. a. a. c. y. ( t. e. r. e. g. o. d. o. t. y. c. h. c. z. a. s. e. f. f. e. k. t. a. t. r. a. a. z. ) n. o. s. t. e. r. s. i. z. e. K. o. l. p. a. d. z. i. e. y. d. o. w. i. l. g. o. s. c. i. n. i. s. t. a. n. i. a. / t. e. d. y. u. e. s. d. i. u. g. n. i. e. k. e. g. o. R. e. o. b. r. a. t. a. z. . . . a. p. h. o. r. : i. e. z. n. a. c. z. y. f. e. b. r. e. s. l. o. n. g. a. s. , a. l. v. i. p. r. o. f. l. u. v. i. a. , m. o. r. b. o. s. c. o. m. i. t. i. a. l. e. s. , A. t. t. e. n. t. o. s. A. n. g. i. n. a. s. , y. i. n. f. e. r. i. m. p. o. d. b. n. e.

## R O Z D Z I A Ł VI.

### O Urodzinu Ziemi

Władca Historii / że niektórzy ludzie znaydowali się na świecie / którzy przez długie  
Sezasy bez pokarmu zostając / żywot prowadzili. Olympiodorus pisze o jednym / który  
wskazywał życie swego kura bez jedzenia odprawił / na samym tylko resztach stoiska / z wapo-  
row kture słonce wyciąga / z ziemię pokarm odbierał Baptyś Tulgofius pisze także li-  
bro . . . o jednym Szwałczarzu / imieniem Anotolu / który żyjąc Roku 1.60. nie dale-  
ko Miastu Vandervalle na pustyni przenasłone lat bez pokarmu zostawał / y kiedy raz od  
B. Skupa Bonstani-ya tego będąc pismuśnony troch pokarmu zjeł / przez dni trzy cie-  
skłi żaladko ból cierpiał / o cym tenże sam książko swiadectwo wydał. Znayduje się y in-  
nych wiele podobnych Historii u Benetti Lib: . . . tio Pract: parte . . . ma Sect: . . . da Cap:  
. . . do. To zaś zaskłoby pochodziło przyczyn : nie jest tego miejsca dyskurs prowadzić.  
Zjedn. k to prawdę / że ordinario naturae cursu, bez pokarmu człowiek długo żyć nie może:  
bo flama vitalis nie odbierając nowego pabulum, przerwione przedko strawiwoży / gło-  
śnią; iako owo wiec i impa w której tu; ale u nas natura: to zaś pabulum z zawżies  
tego rodzi się pokarmu / który je naywi. cey & vegetabilibus in usum pr. ychodzi; na ten  
Kół iaki obicucia urodza. Nieba Kół. nap. si: . . . awed. i. e. t. e. a. s. c. e. n. d. e. n. s. r. e. v. o. l. u. t. i. o. n. i. s.  
Virgo, według Leop lde wżysz cirowanym macy. u. znaczy obfity. frukt. w / zboża y  
in. ych do pożywienia rzeczy; przedie iedak że Angulus terrae od Marsa obecnosci  
infortunatur, tedy nie bardzoż znego spodziewam się Roku. W osobli. wosci zaś / Oben-  
n. e. e. w. w. y. s. t. o. f. a. b. a. d. z. i. e. p. o. d. m. i. e. s. t. o. n. a. c. e. n. e. Żyto y Jeczmię mie. nie si. n. a. d. a. / Grodz  
y Szocewica obficie / Bob. . . . r. e. s. t. u. d. y. b. i.

## R O Z D Z I A Ł VII.

### O Kruścach

Złoty zimier leśie dobry: na wiosnę le. si. p. r. o. w. a. t. / w leśien: d. a. r. e. m. n. a. p. r. a. c. a. P. r. e. z.  
b. r. o. z. e. m. i. e. u. c. h. y. b. i. / n. a. w. i. s. i. e. y. l. a. t. o. / l. e. d. w. i. e. p. r. a. c. a. n. a. g. r. o. d. z. i. , p. o. d. i. e. s. i. e. n. o. b. f. i. c. i. e. s. i. e. p. o. z.  
p. o. k. a. z. e.

Też Otow żmie y w Jesieni dobrze/ lecie y pod czas wiosny doremna fitygk. Cy  
na przez wstetek rok uchybi. Żelazd żmie y na wiosne obfity/ lecie mnieyby prowent/  
w jesieni pracy nie nagrodi. Miedz żmie na lipcy/ w inie części Roku/ mienicy  
stańda. Żyweśbrożmie uchybi na wiosne y lato nie sta. po w jesieni obfite si. połaże.

R O Z D Z I A Ł VIII.

O Matronach Cieżarnych.

**T**O prawdziwa/ że significatrix Cieżarnych Matron Fitygk in domum Octavam 3  
padi/ dla tego nie potesne miałby im sprawie przy wydawaniu na swat plodu Mo  
mento. Że jednak domus filiorum, bez z ych prześw ych Planetow/ zostaje Aspektow/  
y owsem obecznościach/ sznego zęszycia si. Żowiga/ który także zeszym promieniem se  
cundine Fitygk: tedy dla Owocu żywota swego/ praużych Matron fitygi w wrośe  
obiecuna/ niech obrośie pośiechy. byle tylko same nalejyie gubernoraty/ y porywcz/ m  
nie daly si u wodnie effektom/ ktore iak wiele pod ten czas moza płodzić/ częste dala swiż  
dectur/ Miedzkom obierwacye

Żadnego w tym Roku nie obaczemy Zęmienia.

R O Z D Z I A Ł IX.

O Powodzeniu niektórych Miast Polskub.

Krakow, y Mała Polska.

**S**toleczne Miasto Krakow/ glowi inkrch Koronnych Miast/ y edley Dol  
ski/ dziesiaty terażnierszego Roku kenzac/ od założenia swiego wiek/ to  
jest Rok tysiączny: przez cały tego Roku bieg osobliwych fortuny doznas  
wać bedzie faworow; Lecie jednak miedzy pospolitym gminem o choroby  
nie bedzie trudno.

Poznań, Wielka Polska, Lwow y Woiewodztwo Ruskie.

**O**Bywateľom tamteżnych Kraiow/ ieżeli kiedy/ tedy na ten Rok szze  
śliwe sukcesy obiecuna/ niech do honorow/ y ścisłych przyjaźni zwi  
skow otwierając wrota/ w Jesieni jednak iakas nieprzyjaźniol odgrają nie  
nawiścią.

Warszawa, y Woiewodztwo Mazowieckie, Wilno y Wielkie  
Xięstwo Litewskie.

**W**omienionych zostającym ludziom Królach/ żmie/ lubo przedensnia  
nieba/ jednak y domowymi odgrają si zawżetościarni/ na wiosne Ld  
to y Jesieni/ żygłwse Planetow influentie.





